

КРАЕВОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«СОСНОВОБОРСКИЙ МЕХАНИКО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ТЕХНИКУМ»

РАССМОТРЕНО
Методическим советом
КГБПОУ «СМТТ»
г. Сосновоборска

Протокол №__ от «__»__ 2023 г.

УТВЕРЖДАЮ
И. о. директора КГБПОУ «СМТТ»
г. Сосновоборска



О. В. Князева

Приказ №113 от «24» марта 2023 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА
кружок «Никогда не поздно читать на английском»**

Направленность программы: социально- педагогическая

Уровень программы: базовый

Возраст учащихся: 15-18 лет

Срок реализации программы: 8 месяцев

Составитель:
Шкурапекина Галина Владимировна,
педагог дополнительного образования

Сосновоборск
2023

Содержание

РАЗДЕЛ I. КОМПЛЕКС ОСНОВНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ПРОГРАММЫ	3
Пояснительная записка	3
Направленность программы	3
Новизна и актуальность	4
Отличительные особенности программы	4
Адресат программы	4
Сроки реализации программы и объем учебных часов.....	5
Формы обучения	5
1.2. Цель и задачи дополнительной образовательной программы.....	5
1.3. Содержание программы.....	6
Таблица 1	6
Учебный план	6
Содержание программы.....	8
1.4. Планируемые результаты	14
РАЗДЕЛ II. КОМПЛЕКС ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ	15
Таблица 2	15
2.1. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК.....	15
Материально-техническое обеспечение	15
Информационное обеспечение	15
Кадровое обеспечение.....	16
2.5. Список литературы.....	19
Список литературы, рекомендованный педагогам	19

РАЗДЕЛ I. КОМПЛЕКС ОСНОВНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ПРОГРАММЫ

Пояснительная записка

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа «Никогда не поздно читать на английском» разработана в соответствии с нормативно-правовыми документами:

- Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ (ред. от 31.07.2020);

- Концепцией развития дополнительного образования детей до 2030 (Распоряжение Правительства РФ от 31.03.2022 г. № 678-р);

- Приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 03.09.2019 г. № 467 «Об утверждении Целевой модели развития региональных систем дополнительного образования детей»;

- Приказом Минпросвещения России от 27.07.2022 № 629 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»;

- Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 09.01.2014 г. №2 «Об утверждении Порядка применения организациями, осуществляющими образовательную деятельность, электронного обучения, дистанционных образовательных технологий при реализации образовательных программ»;

- Письмом Минобрнауки России от 29.03.2016 г. № ВК-641/09 «Методические рекомендации по реализации адаптированных дополнительных общеобразовательных программ, способствующих социально-психологической реабилитации, профессиональному самоопределению детей с ограниченными возможностями здоровья, включая детей-инвалидов, с учетом их особых образовательных потребностей»;

- Письмом Министерства образования и науки РФ от 18.11.2015 г. № 09-3242 «О направлении методических рекомендаций по проектированию дополнительных общеразвивающих программ (включая разноуровневые программы)»;

- Приказом Минобрнауки России N 882, Минпросвещения России N 391 от 05.08.2020 (ред. от 26.07.2022) «Об организации и осуществлении образовательной деятельности при сетевой форме реализации образовательных программ»;

- Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 28.01.2021 №2 «Об утверждении санитарных правил и норм СанПиН 1.2.3685-21 «Гигиенические нормативы и требования к обеспечению безопасности и (или) безвредности для человека факторов среды обитания»;

- Постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020 №28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи».

Направленность программы

Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая программа

«Никогда не поздно читать на английском» (далее – программа) относится к социально-педагогической направленности, является программой базового уровня, ориентирована на развитие коммуникативной, социальной компетентностей учащихся и их знакомство с основами коммуникаций на английском языке через чтение литературы на языке оригинала.

Новизна и актуальность

Изучение иностранного языка путем проработки грамматики уже стандартно в образовательных учреждениях. Но оно не дает достаточного погружения в языковую среду. Поэтому необходимо искать альтернативные и более действенные способы изучения языков. Один из них – чтение, будь то художественной иностранной литературы, будь то специализированной отраслевой литературы.

Обучающийся может прикоснуться к изначальному варианту литературного произведения, не тронутому и «не искаженному» переводом и видением переводчика. Улучшить свое произношение, навыки коммуникации, а также проживать различные ситуации, описанные в книге, изучать культуру и традиционные особенности речи.

Актуальность изучения английского языка продиктована потребностями современного мира. Иностранный язык сегодня становится в большей мере средством жизнеобеспечения общества. Данная программа способствует социальному и культурному развитию личности учащихся, их творческой самореализации. Кроме того, актуальность данной программы обусловлена ее практической значимостью, т. к. обучающиеся смогут применить полученные знания и навыки на занятиях в техникуме, что значительно облегчит освоение любой программы обучения английскому языку.

Отличительные особенности программы

Программа реализуется с использованием современных информационных технологий.

Программа является авторской.

Она не является типовой, рассчитана на 114 часов.

Создание программы потребовало авторской разработки целого ряда новых тем, их органичного включения в учебно-тематический план, либо дополнения и углубления, традиционно преподаваемых тем.

Программа направлена на популяризацию художественной литературы на иностранных языках и изучение английского языка. В рамках данной программы учащиеся знакомятся с иностранной литературой на языке оригинала, с различными ресурсами для изучения иностранного языка; обучаются различным методикам чтения англоязычных текстов, обучаются грамматике; развивают свой интеллект и расширяют словарный запас; делятся своими достижениями, общаются, заводят новые знакомства и с пользой проводят свое время.

Адресат программы

Для прохождения программы не требуется предварительная подготовка.

Программа предназначена для обучающихся в возрасте 15 - 18 лет. Наполняемость групп: 10-12 человек. Группа может состоять из учащихся разных возрастов. Обучающиеся должны обладать знаниями базового уровня английского языка.

Сроки реализации программы и объем учебных часов

Программа рассчитана на 8 месяцев обучения:

1 модуль – 72 часа, 4 раза в неделю по 2 часа;

2 модуль – 144 часа, 3 раза в неделю по 2 часа.

Для студентов, проявивших отличительные способности, умение самостоятельно работать и качественно, предусматриваются индивидуальные занятия, которые позволяют развить способности для реализации себя в конкурсной деятельности.

Формы обучения

Обучение осуществляется в очной форме.

Режим занятий

Занятия проводятся 3 раза в неделю по 2 часа.

Продолжительность занятий исчисляется в академических часах – 6 часов, между занятиями установлены 5-минутные перемены.

1.2. Цель и задачи дополнительной образовательной программы

Цель: содействие становлению социально активной и творческой личности в условиях иноязычного общения.

Задачи:

- привлечь учащихся к изучению английского языка через чтение книг на языке оригинала;
- создать искусственную языковую среду;
- расширить словарный запас;
- развить умения ведения диалога на английском языке, понимания англоязычных текстов.

1.3. Содержание программы

Таблица 1

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

№	Разделы / Темы	Количество часов			Формы контроля
		Все го	Теория	Практика	
<i>1 модуль – 72 часа</i>					
Раздел 1. Вводное занятие, знакомство с принципами работы на занятиях и с произведением для чтения.		2	2	0	
Раздел 2. Изучение методов чтения на основе выбранного произведения («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон).		36	12	24	
2	Тема 2.1. Звукобуквенные соответствия. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
3	Тема 2.2. Звуковой аналитико-синтетический метод. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
4	Тема 2.3. Метод целых слов. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
5	Тема 2.4. Метод предложений и текста. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
6	Тема 2.5. Метод устного опережения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
7	Тема 2.6. Метод чтения Ильи Франка. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
Раздел 3. Погружение в языковую среду. Изучение материала на основе выбранного произведения («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон).		20	8	12	
8	Тема 3.1. Разновидности диалогического общения. Ситуативные диалоги. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
9	Тема 3.2. Разбор конкретных ситуативных диалогов, фигурирующих в книге, выбранной для чтения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	4	2	2	Фронтальный, устный
10	Тема 3.3. Польза погружения в языковую среду. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	4	2	2	Фронтальный, устный
11	Тема 3.4. Роль аудирования в изучении английского языка. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	6	2	4	Фронтальный, устный
Раздел 4. Знакомство с зарубежными авторами.		12	6	6	
12	Тема 4.1. Сатирические произведения Джонатана Свифта. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	4	2	2	Фронтальный, устный
13	Тема 4.2. Европейский романтизм Джорджа Байрона. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	4	2	2	Фронтальный, устный
14	Тема 4.3. Психологическая беллетристика Ирвина Шоу: как все начиналось. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	4	2	2	Фронтальный, устный
Раздел 5. Итоговое занятие.		2	0	2	Фронтальный, письменный
Итого за первый модуль:		72	28	44	

Раздел 1. Повторение пройденного материала и прочитанного сюжета книги				4	4	0	
Раздел 2. Изучение методов, способов и приемов перевода на основе выбранного произведения				60	12	48	
2	Тема 2.1. Метод прямого переключения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Фронтальный опрос		
3	Тема 2.2. Метод непрямого переключения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Фронтальный опрос		
4	Тема 2.3. Аспекты перевода: степень формального соответствия оригинальному тексту. Метод тщательного сравнения соотносимых структур. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Фронтальный опрос		
5	Тема 2.4. Аспекты перевода: степень формального соответствия оригинальному тексту. Метод оценки общих различий в протяженности перевода и оригинала. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Фронтальный опрос		
6	Тема 2.5. Аспекты перевода: степень формального соответствия в конечном языке. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Фронтальный опрос		
7	Тема 2.6. Аспекты перевода: степень смысловой нагрузки и приемлемости для людей, на язык которых был сделан перевод. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Фронтальный опрос		
Раздел 3. Формирование межкультурной компетенции при чтении на английском языке. Изучение материала на основе выбранного произведения				44	8	36	
8	Тема 3.1. Польза домашнего чтения для изучения традиций и культуры других стран. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	12	2	10	Фронтальный опрос		
9	Тема 3.2. Расширение кругозора через чтение книг на иностранных языках. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Самостоятельная работа (презентация)		
10	Тема 3.3. Речевые и культурные особенности зарубежных стран, их изучение через чтение. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	2	8	Самостоятельная работа (презентация)		
11	Тема 3.4. Устойчивые выражения в английском языке. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	12	2	10	Фронтальный опрос		
Раздел 4. Знакомство с зарубежными авторами.				34	12	22	
12	Тема 4.1. Первый мастер новеллы во Франции: Проспер Мериме. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	12	4	8	Фронтальный опрос		
13	Тема 4.2. Великий экзистенциалист Альбер Камю. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	12	4	8	Фронтальный опрос		
14	Тема 4.3. Мир юмористического фэнтези Терри Пратчетта. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке.	10	4	6	Фронтальный опрос		
Раздел 5. Аттестационное (итоговая аттестация) и итоговое занятие.				2	0	2	Тестовый контроль
Итого за второй модуль:				144	36	108	
Итого по программе				216			

Содержание программы

1 модуль – 72 часа

Раздел 1. Вводное занятие, знакомство с принципами работы на занятиях и с произведением для чтения (2 часа).

Теория: знакомство, разбор алгоритма учебных занятий, ознакомление с выбранным для чтения произведением («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон) (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 2. Изучение методов чтения на основе выбранного произведения («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон).

Тема 2.1. Звукобуквенные соответствия. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: начальные этапы чтения, звукобуквенные соответствия (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с рассмотрением звукобуквенных соответствий (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.2. Звуковой аналитико-синтетический метод. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: изучение звукового аналитико-синтетического метода чтения (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с применением звукового аналитико-синтетического метода чтения (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.3. Метод целых слов. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: метод целых слов (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с применением метода целых слов.

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.4. Метод предложений и текста. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: метод предложений и текста (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с применением метода предложений и текста (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.5. Метод устного опережения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: метод устного опережения (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с применением метода устного опережения (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.6. Метод чтения Ильи Франка. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: метод чтения Ильи Франка (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с применением метода чтения Ильи Франка (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 3. Погружение в языковую среду. Изучение материала на основе выбранного произведения («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон).

Тема 3.1. Разновидности диалогического общения. Ситуативные диалоги. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: рассмотрение разновидностей диалогического общения в английском языке, в особенности ситуативных диалогов, разбор данного понятия (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с выявлением ситуативных диалогов (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 3.2. Разбор конкретных ситуативных диалогов, фигурирующих в книге, выбранной для чтения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (4 часа).

Теория: повторение темы ситуативных диалогов (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с проработкой ситуативных диалогов и обсуждением применимости в жизни (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 3.3. Польза погружения в языковую среду. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (4 часа).

Теория: разбор понятия «языковая среда», преимущества погружения в языковую среду (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с обсуждением практической пользы чтения литературы на английском языке (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 3.4. Роль аудирования в изучении английского языка. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: разбор понятия «аудирование», рассмотрение роли восприятия английского языка на слух (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги с обсуждением влияния чтения на восприятие английского языка, понимание смысла прочитанного (4 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 4. Знакомство с зарубежными авторами.

Тема 4.1. Сатирические произведения Джонатана Свифта. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (4 часа).

Теория: жизненный путь автора, интересные факты из жизни, знакомство с самыми известными произведениями (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги, поиск общих признаков у читаемого учащимися произведения и произведениями автора (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 4.2. Европейский романтизм Джорджа Байрона. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (4 часа).

Теория: жизненный путь автора, интересные факты из жизни, знакомство с самыми известными произведениями. (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги, поиск общих признаков у читаемого учащимися произведения и произведениями автора. (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 4.3. Психологическая беллетристика Ирвина Шоу: как все начиналось. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (4 часа).

Теория: жизненный путь автора, интересные факты из жизни, знакомство с самыми известными произведениями. (2 часа).

Практика: обсуждение отрывка, прочитанного дома, ответы на вопросы, чтение и перевод фрагмента выбранной книги, поиск общих признаков у читаемого учащимися произведения и произведениями автора. (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 5. Итоговое занятие 1 модуля (4 часа).

Теория: подведение итогов обучения. (2 часа).

Практика: выполнение заданий на знание теоретического материала и прочитанного фрагмента книги. (2 часа).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 1. Повторение пройденного материала и прочитанного сюжета книги (4 часа).

Теория: повторение методов чтения на английском языке, разновидностей диалогического общения, повторение прочитанного в прошлом году отрывка книги «История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон (4 часа).

Раздел 2. Изучение методов, способов и приемов перевода на основе выбранного произведения («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон) (60 часов).

Тема 2.1. Метод прямого переключения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: начальные этапы перевода, знакомство с методами перевода в целом и рассмотрение первого из них – метода прямого переключения, рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с поиском типовых примеров применения метода прямого переключения, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.2. Метод непрямого переключения. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: знакомство с очередным методом перевода - методом непрямого переключения, рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с поиском типовых примеров применения метода непрямого переключения, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.3. Аспекты перевода: степень формального соответствия оригинальному тексту. Метод тщательного сравнения соотносимых структур. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (6 часов).

Теория: рассмотрение аспектов перевода, в частности первого из них – степени формального соответствия оригинальному тексту, которая проверяется методом тщательного сравнения соотносимых структур, рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с проверкой степени соответствия оригинальному тексту путем применения метода тщательного сравнения соотносимых структур, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.4. Аспекты перевода: степень формального соответствия оригинальному тексту. Метод оценки общих различий в протяженности

перевода и оригинала. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: рассмотрение аспектов перевода, в частности первого из них – степени формального соответствия оригинальному тексту, которая проверяется методом оценки общих различий в протяженности перевода и оригинала, рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с проверкой степени соответствия оригинальному тексту путем применения метода оценки общих различий в протяженности перевода и оригинала, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.5. Аспекты перевода: степень формального соответствия в конечном языке. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: рассмотрение аспектов перевода, в частности второго из них – степени формального соответствия в конечном языке, рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с проверкой степени соответствия в конечном языке, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 2.6. Аспекты перевода: степень смысловой нагрузки и приемлемости для людей, на язык которых был сделан перевод. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: рассмотрение аспектов перевода, в частности последнего из них – степени смысловой нагрузки и приемлемости для людей, на язык которых был сделан перевод, рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с проверкой степени смысловой нагрузки и приемлемости для людей, на язык которых был сделан перевод, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 3. Формирование межкультурной компетенции при чтении на английском языке. Изучение материала на основе выбранного произведения («История Трейси Бикер», автор Жаклин Уилсон) (36 часов).

Тема 3.1. Польза домашнего чтения для изучения традиций и культуры других стран. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (12 часов).

Теория: рассмотрение пользы домашнего чтения на иностранном языке для изучения традиций и культуры других стран (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с выявлением особенностей британской культуры, традиций, ответы на вопросы по сюжету книги (10 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 3.2. Расширение кругозора через чтение книг на иностранных языках. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: рассмотрение пользы чтения книг на иностранном языке для расширения кругозора студентов (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с выявлением особенностей произведения, расширяющих кругозор студентов, ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: самостоятельная работа (презентация).

Тема 3.3. Речевые и культурные особенности зарубежных стран, их изучение через чтение. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: разбор понятия «речевые особенности», как речевые и культурные особенности зарубежных стран изучаются через чтение (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с выявлением речевых и культурных особенностей страны проживания автора (Великобритания), ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: самостоятельная работа (презентация).

Тема 3.4. Устойчивые выражения в английском языке. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (12 часов).

Теория: разбор понятия «устойчивое выражение», рассмотрение типовых примеров (2 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги с поиском устойчивых выражений, ответы на вопросы по сюжету книги (10 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 4. Знакомство с зарубежными авторами

Тема 4.1. Первый мастер новеллы во Франции: Проспер Мериме. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (12 часов).

Теория: жизненный путь автора, интересные факты из жизни, знакомство с самыми известными произведениями (4 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги, поиск общих признаков у читаемого учащимися произведения и произведениями автора, , ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 4.2. Великий экзистенциалист Альбер Камю. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (12 часов).

Теория: жизненный путь автора, интересные факты из жизни, знакомство с самыми известными произведениями (4 часа).

Практика: чтение и перевод фрагмента выбранной книги, поиск общих признаков у читаемого учащимися произведения и произведениями автора, ,

ответы на вопросы по сюжету книги (8 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Тема 4.3. Мир юмористического фэнтези Терри Пратчетта. Чтение и перевод фрагмента выбранной книги на английском языке (10 часов).

Теория: жизненный путь автора, интересные факты из жизни, знакомство с самыми известными произведениями (4 часа).

Практика: : чтение и перевод фрагмента выбранной книги, поиск общих признаков у читаемого учащимися произведения и произведениями автора, , ответы на вопросы по сюжету книги (6 часов).

Форма контроля: фронтальный опрос.

Раздел 5. Аттестационное (итоговая аттестация) и итоговое занятие.

Практика: подведение итогов обучения, итоговая аттестация с проверкой знаний теоретического материала и прочитанного фрагмента книги (2 часа).

Форма контроля: тестовый контроль.

1.4. Планируемые результаты

Личностные результаты:

- проявление осознанного отношения к нелегким жизненным обстоятельствам;
- проявление осознанного отношения к жизненным ценностям;
- проявление сочувствия по отношению к героям книги, эмпатия.

Метапредметные результаты:

- выработанные коммуникативные способности и навыки эффективного общения на иностранном языке;
- усовершенствование своих речевых способностей, внимание, мышление, память и воображение;
- проявление устойчивой мотивации к овладению иностранным языком.

Предметные результаты:

- избавление от языкового барьера и улучшение навыков восприятия английского языка на слух;
- приобретение навыков чтения литературы на английском языке и англоязычных текстов;
- закрепление грамматики и пополнение словарного запаса;
- приобретение и развитие умения донести свою мысль на английском языке и активизировать словарный запас.

РАЗДЕЛ II. КОМПЛЕКС ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ

Таблица 2

2.1. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

№ п/п	модуль	Дата начала занятий	Дата окончания занятий	Количество учебных недель	Количество учебных дней	Количество учебных часов	Режим занятий	Сроки проведения промежуточной итоговой аттестации
1	1	01.11.2022	31.12.2022	9	18	72	4 раза в неделю по 2 часа	15-30 декабря
2	2	12.01.2023	30.06.2022	24	48	144	3 раза в неделю по 2 часа	26-30 июня

2.2. Условия реализации программы

Материально-техническое обеспечение

Для реализации программы необходима учебная аудитория: просторный светлый кабинет, оснащенный партами, стульями и доской.

Перечень оборудования учебного помещения:

- компьютер;
- столы и стулья для учащихся и педагога;
- шкаф для хранения раздаточного материала (1 стандартный шкаф, имеющийся в аудитории);
- классная доска;
- проектор или телевизор;
- принтер.

Перечень материалов, необходимых для занятий:

- бумага для распечатки раздаточного материала;
- маркеры для интерактивной (белой) доски.

Учебный комплект каждого учащегося:

- ручка;
- карандаш;
- тетрадь.

Требования к специальной одежде отсутствуют.

Информационное обеспечение

1. Навигатор дополнительного образования Красноярского края: [Электронный ресурс]. Красноярск, 2021-2023. URL: <https://navigator.krao.ru>
2. Веб-приложение для изучения языков Liteka: [Электронный ресурс]. 2021-2023. URL: <https://liteka.ru>
3. Jacqueline Wilson. The Story of Tracy Beaker: [Электронный ресурс].

1991. URL: <https://liteka.ru/english/library/2643-the-story-of-tracy-beaker>

4. Проект Гутенберг: [Электронный ресурс]. 1971-2023. URL: <https://www.gutenberg.org>

5. Электронная библиотека «Артефакт»: [Электронный ресурс]. 1996 – 2023. URL: <http://artefact.lib.ru/library/>

6. Автоматический словарь Мультитран: [Электронный ресурс]. Москва, 2001-2023. URL: <https://www.multitrans.com/>

7. Бесплатная платформа для изучения иностранных языков Duolingo: [Электронный ресурс]. 2011-2023. URL: <https://www.duolingo.com>

Кадровое обеспечение

Программа реализуется педагогом дополнительного образования, имеющим педагогическое образование, опыт преподавания иностранного языка, а также опыт работы с художественной литературой.

2.3. Формы аттестации и оценочные материалы

Входной контроль: устная форма, проверка навыков чтения.

Текущий контроль: фронтальный контроль, самостоятельная работа (презентации).

Итоговый контроль: (26-30 июня) тестовый контроль, выполнение заданий на знания теоретического материала и сюжета прочитанного фрагмента книги.

Критерии и показатели оценки уровня для каждого типа образовательных результатов:

личностные:

высокий уровень – осознанное отношение к нелегким жизненным обстоятельствам, к ценностям, проявление сочувствия, сопереживания героям книги;

средний уровень – студент пытается проявлять сочувствие, пытается вникнуть в причины поведения героев в зависимости от жизненных обстоятельств;

низкий уровень – студент не проявляет сочувствия и не анализирует происходящего в книге.

метапредметные:

высокий уровень – коммуникация на английском языке ведется без значительной помощи со стороны преподавателя или словаря, проявление устойчивой мотивации к овладению иностранным языком;

средний уровень - коммуникация на английском языке ведется с помощью со стороны преподавателя или словаря, проявление среднего уровня мотивации к овладению иностранным языком;

низкий уровень - коммуникация на английском языке ведется с трудом и со значительной помощью со стороны преподавателя или словаря, проявление низкого уровня мотивации к овладению иностранным языком.

предметные:

высокий уровень – овладение коммуникацией, улучшение навыков чтения и восприятия языка на слух, умений донести свою мысль на английском языке, а также увеличение объема словарного запаса и более высокий уровень знаний грамматики;

средний уровень – неполное овладение навыками, перечисленными выше;

низкий уровень – совсем незначительное овладение навыками, перечисленными выше.

Перечень диагностического материала для осуществления мониторинга достижения обучающимися планируемых результатов:

В начале, середине и конце учебного года заполняется мониторинг образовательного уровня учащихся, который позволяет определить активность каждого ребёнка, его профессиональный рост, оценить предметные, личностные и метапредметные результаты.

Мониторинг позволяет отслеживать:

- ✓ Оценку предметных результатов - «Знания, умения, навыки»;
- ✓ Оценку личностных результатов - «Мотивация к знаниям», «Творческая активность»;
- ✓ Оценку метапредметных результатов – «Познавательная деятельность», «Достижения»

Диагностический материал для осуществления мониторинга достижения обучающимися планируемых результатов представлен в Приложении 1.

2.4. Методические материалы

Особенности организации образовательного процесса: очный.

Методы обучения и воспитания: словесный, практический, наглядный; объяснительно-иллюстративный, репродуктивный; мотивация, упражнения, стимулирование.

Формы организации образовательного процесса: групповая.

Формы организации учебного занятия: беседа, чтение, практическое занятие.

Педагогические технологии: технология группового обучения, технологии индивидуального обучения, технология коллективной творческой деятельности.

Алгоритм учебного занятия:

1. Изложение теоретического материала по теме.
2. Чтение фрагментов выбранного произведения с применением изученных на занятии теоретических знаний.
3. Ответы на вопросы к прочитанному отрывку.

Дидактические материалы:

- схематические или символические (презентации);
- картинные (иллюстрации, слайды, фото);
- смешанные (видео, учебные фильмы и т.д.);
- дидактические пособия (раздаточный материал, вопросы, тесты, практические задания);
- книги;
- тематические подборки материалов, текстов.

2.5. Список литературы

Список литературы, рекомендованный педагогам

Для педагога дополнительного образования:

1. **Алексеева М. Г.** Домашнее чтение на начальном этапе обучения иностранному языку / М. Г. Алексеева // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. - 2018. - № 40. - С.4-8.
2. **Гальскова, Н. Д.** Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. – М.: АРКТИ ГЛОССА, 2000. – 165 с.
3. **Кузьменко, О. Д.** Учебное чтение, его содержание и формы. Общая методика обучения иностранным языкам / О. Д. Кузьменко, Г. В. Рогова – М.: Наука, 1991. — 357 с.
4. **Ломб, Като (1909-2003).** Как я изучаю языки: заметки полиглота / Като Ломб; перевод с венгерского [Александра Науменко]. - 2-е изд. - Москва: Манн, Иванов и Фербер, 2017. - 236, [2] с.
5. **Носонович Е. В.** Критерии содержательной аутентичности учебного текста / Р. П. Мильруд, Е. В. Носонович // Иностранные языки в школе. - 1999. - № 2. - С. 20.
6. **Пассов, Е. И.** Основы методики обучения иностранным языкам / Е. И. Пассов. – М.: «Русский язык», 1977. — 216 с.
7. **Халеева, И. И.** Основы теории обучения пониманию иноязычной речи / И. И. Халеева. – М.: Высшая школа, 1989. – 238 с.

Список литературы, рекомендованный обучающимся

Основная литература:

1. **Архангельская Т. Р.** Занимательный английский для малышей / Т. Р. Архангельская, Л. А. Баркова. - М.: Книга, лтд, 1993.
2. **Ильчи니нова О. И.** Английский для маленьких девочек и мальчиков / О. И. Ильчининова. - Ташкент: Навруз, 1994.
3. **Уилсон Ж.** История Трейси Бикер: повесть: для среднего школьного возраста: 12+ / Жаклин Уилсон; [пер. с англ. М. Д. Лахути]. - Москва: Эксмо, 2014. - 201, [2] с.: ил.; 22 см.

Дополнительная литература:

1. **Грызулина Н. Б.** Я играю и учу английский / Н. Б. Грызулина, Ю. Н. Бузина, Г. И. Туголукова. - М.: Физматлит, 1993.
2. **Лосева С. В.** Английский в рифмах. - М.: АО Буклет, 1993.

Список литературы, рекомендованный родителям

1. Закон Российской Федерации «Об образовании» // Директор школы. – 2004. - №9, № 10.
2. **Кряжева Н. Л.** Мир детских эмоций. Дети 5-7 лет / Н. Л. Кряжева. - Ярославль: Академия развития, 2000.
3. **Кулагина И. Ю.** Возрастная психология. Развитие ребенка от рождения до 17 лет / И. Ю. Кулагина. - М.: УРАО, 1999.
4. **Грызулина Н. Б.** Я играю и учу английский / Н. Б. Грызулина, Ю. Н. Бузина, Г. И. Туголукова. - М.: Физматлит, 1993.

«Мониторинг образовательного уровня учащихся»

Результаты мониторинга

Ф.И.О. педагога: Шкурапекина Г. В.

Название объединения: Никогда не поздно читать на английском

№ п/п	Оценка достижений учащихся	Предметный результат			Личностный результат						Метапредметный результат						Выводы (высокий, средний, низкий уровень)
		Знания умения навыки (тестирование)			Мотивация к знаниям (анкетирование)			Творческая активность (наблюдения)			Познавательная деятельность			Достижения результативности работы)			
		январь	март	июнь	январь	март	июнь	январь	март	июнь	январь	март	июнь	январь	март	июнь	

Диагностическая таблица

Журнал педагогических наблюдений

Раздел:

Год обучения:

№ п/п	Ф И учащегося	Лексика	Чтение	Перевод	Письмо	Аудирование	Монолог	<u>Итого</u>
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

4 балла – учебный материал освоен полностью, задания выполнены без ошибок, уверенное владение изученным материалом;

3 балла – учебный материал освоен почти полностью, в заданиях встречаются ошибки;

2 балла – учебный материал освоен, но не полностью; в заданиях достаточно много ошибок.

1 балл – учебный материал не освоен, с заданиями учащийся не справляется.